

# Henrik Harpestreng: Galganum

- 1 Galganum est siccum et calidum et has habet virtutes:
- 2 • Prima virtus est, quod, si homo sanguinem minuerit et
- 3 radicem eius masticatum in ore tenuerit, malum
- 4 sanguinem de corpore exire cogit et bonum sanguinem
- 5 virtute sua in corpore retinebit.
- 6 • Secunda virtus est, quod ipsa comesta de mane
- 7 omnem foetorem dentium et oris expellit.
- 8 • Tertia virtus est, quod cum vino masticata et deglutita
- 9 stomachum confortat et calefacit.
- 10 • Quarta virtus est, quod, si eam homo de mane
- 11 comederit vel sub lingua eam habuerit, omnia verba oris
- 12 sui erunt hominibus acceptabilia.

**galganum** *n.2* galanga  
**siccus** *adj.* tør  
**calidus** *adj.* varm  
**habeo** 2. har, besidder  
**vir|tus**, -tutis *f.3* dyd, god egenskab  
**primus** *adj.* første  
**quod** *conj.* at  
**san|guis**, -guinis *m.3* blod  
**minuo** 3. gør mindre, formindsker  
**sanguinem minuo** årelades  
**radix**, -icis *f.3* en rod  
**mastico** 1. tygger  
**os**, oris *n.3* mund  
**teneo**, tenui, -, tenere 2. holder, har  
**malus** *adj.* ond, dårlig  
**corpus**, corporis *n.3* krop  
**ex|leo**, -ii, -itum, -ire 4. går ud  
**cogo**, coegi, coactum, cogere 3. tvinger til,  
nøder til  
**bonus** *adj.* god

**re|tineo**, -tinui, -tentum, -tinere 2. holder  
tilbage  
**secundus** *adj.* anden  
**com|edo**, -edi, -estum, -edere 3. spiser  
**de mane** *adv.* om morgenen  
**omnis** *adj.* enhver, al  
**foetor**, -is *m.3* stank  
**dens**, dentis *m.3* tand  
**ex|pello**, -puli, -pulsum, -pellere 3.  
uddriver, fordriver  
**tertius** *adj.* tredje  
**deglutio** 4. sluger, nedsvælger  
**stomachus** *m.2* mave  
**conforto** 1. styrker  
**cale|facio**, -feci, -factum, -facere 3.  
varmer  
**quartus** *adj.* fjerde  
**lingua** *f.1* tunge  
**verbum** *n.2* ord  
**acceptabilis** *adj.* sandsynlig for, behagelig  
for

- 13 • Quinta virtus est, quod, si quis eam comederit et partem  
 14 in ore de ea masticatam circa tempora liverit, illo die  
 15 caput suum non dolebit.
- 16 • Sexta virtus est, quod, si quis eam de mane vel vespere  
 17 comederit et in ore eam tenuerit, quandocumque cum  
 18 muliere coierit, vires suas non perdit, et amor eius  
 19 mulieribus multum placebit.
- 20 • Septima virtus est, quod, si quis eam de mane  
 21 comederit et cum vino calefacto biberit, illo die colorem  
 22 suum non perdet.
- 23 • Octava virtus est, quod, si mulier eam masticatam in  
 24 ore tenuerit et cum viro coierit, vix concipere poterit, sed  
 25 mulieribus non est dicendum.

**quintus** *adj.* femte  
**pars**, *partis f.3* stykke, del  
**temp|us**, *-oris n.3* tinding  
**lino**, *levi, litum, linere 3.* smører på  
**dies** *m.5* dag  
*caput, capitis n.3* hoved  
**doleo** *2.* smerter, gør ondt  
**sextus** *adj.* sjette  
**vesper**, *-is m.3* aften  
**quandocumque** *adv.* når som helst, så  
 ofte som  
**mulier** *f.3* kvinde  
**co|leo**, *-ii, -itum, -ire 4.* går sammen, går i  
 seng (med)

**vis**, *viris f.3* kraft, styrke  
**per|do**, *-didi, -ditum, -dere 3.* taber, mister  
**amor**, *-is m.3* elskov, kærlighed  
**multum** *adv.* meget  
**placeo** *2.* behager, gør lykke hos  
**septimus** *adj.* syvende  
**bibo**, *bibi, -, bibere 3.* drikker  
**color** *m.3* farve, lød  
**octavus** *adj.* ottende  
**vir** *m.2* mand  
**vix** *adv.* næppe  
**con|cipio**, *-cepi, -ceptum, -cipere 3.*  
 opfanger, undfanger, bliver gravid  
**dico** *3.* siger